



Portofoliu pentru consultanța Alpha de învățare

Consultanță în învățare orientată spre spațiu social pentru
adulți cu nivel scăzut de alfabetizare cu context migratoriu
sau fără context migratoriu

Materiale în
Română
pentru ghidul de învățământ

Consultanță: Ce este aceasta?



1



Eu am o problemă de învățare.

Consultantul și cu mine.

Împreună vorbim despre problema mea.

Noi vorbim în consultanță.



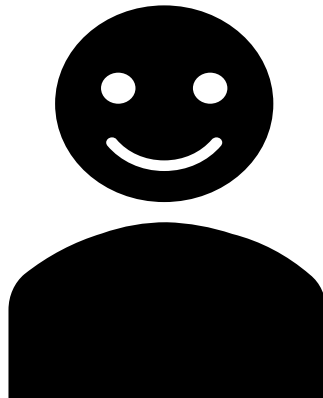
Eu reușesc să găsesc o soluție.

Consultanță: Care sunt teme mele?



1

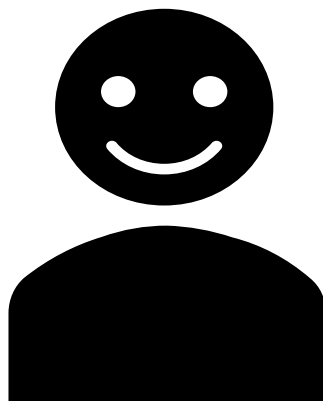
Eu vreau sa găsesc
o soluție.



EU

Eu vreau sa încerc
o soluție.

Eu fac niște
propuneri.



CONSULTANTUL

Eu pun multe
întrebări. Eu vă
ajut.

Împreună găsim o soluție.

Contract: Căutăm noi soluții?



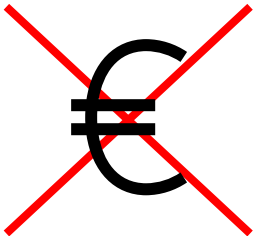
1



nu sunt lecții



în mod voluntar



gratis



împreună

Eu vreau sa îmi rezolv problema de învățare.



Da

Nu

Întălnire: Cine și unde?



1

Cine?



EU



Consultantul

Unde?



Important:

--- · --- · --- ✓

Programări: Când putem sa ne întâlnim?

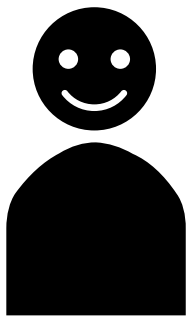


--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---
--- · --- · ---	--- · ---

Persoana mea: Cine sunt eu?



2



EU

Prenumele meu este

_____.

Numele meu de familie este

_____.

Eu am _____ ani.

Eu sunt din

_____.

Eu acum locuiesc în/la

_____.

Locuri: Unde am fost eu până acum?



2

Am fost în:

_____.



Am fost în:

_____.

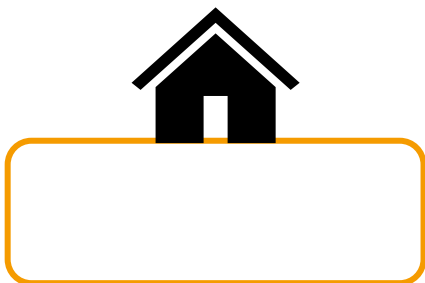
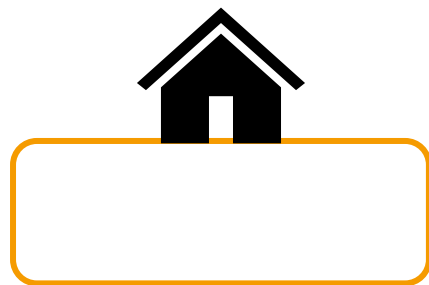


Am fost în:

_____.



Locuri: Unde am fost eu până acum?



--- · --- · --- ✓

Locuri: Unde am fost eu până acum?



Viața mea: Ce este important?



ACUM



Când?

Ce?



Când?

Ce?



Când?

Ce?



Când?

Ce?



Când?

Ce?



2

--- · --- · --- ✓

Viața mea:
Ce este important?



ACUM



2

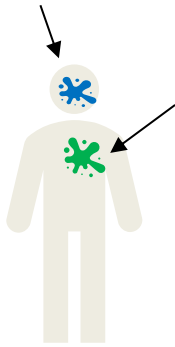
Viața mea: Ce este important?



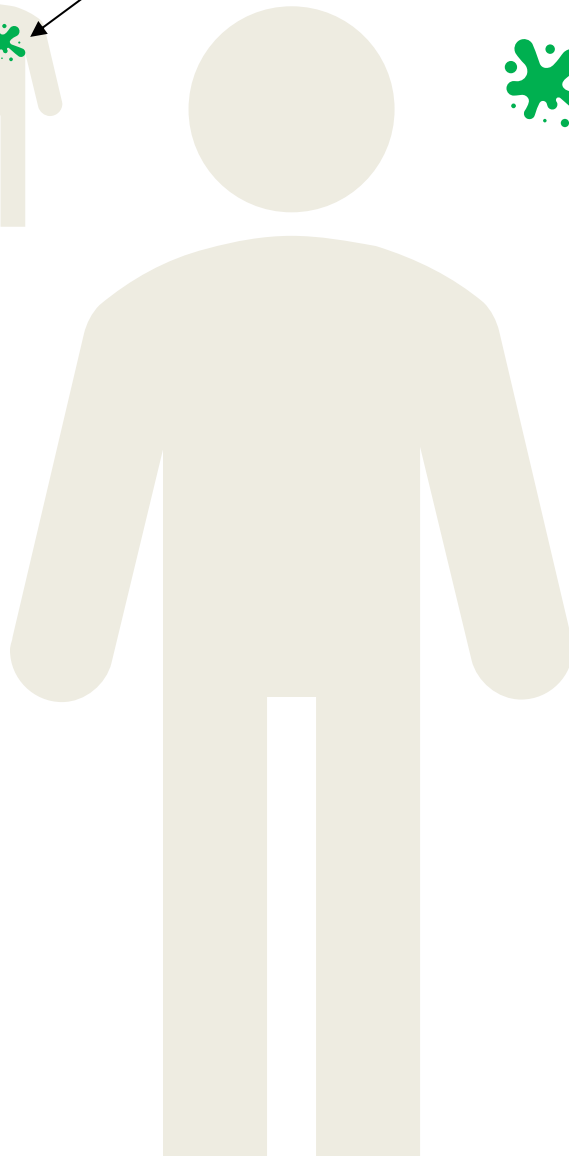


2

Limbiile mele străine: Ce limbi străine vorbesc eu?



2



EU

Formația mea profesională, serviciul meu: Unde am fost eu?



Școala



2



Unde?



Pentru cât timp?



Asta a fost bine:

Curs de formare



Unde?



Ce am învățat?



Asta a fost bine:

Serviciul meu: Ce fac eu?



Serviciul meu acum
este:



Ce este bine:



Ce nu este bine:



2

Asta citesc la servicii:







Asta scriu la servicii:







--- · --- · --- ✓

A citi și a scrie: Unde am învățat asta?



acasă



la școală



la servicii



2

Cu cine?



profesor



singur/ă










familia
prietenii



colegii





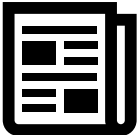
Problemă: De ce sunt eu aici?



	scrisori e-mailuri	✓
	plecări/sosiri	
	facturi	
	ajutarea copiilor	
	servici	
	contracte	
	medic	



Problemă: De ce sunt eu aici?



	scrisori e-mailuri
	plecări/sosiri
	chitanțe
	ajutarea copiilor
	servici

Problemă: De ce sunt eu aici?



	contracte
	medic

Problemă: De ce sunt eu aici?



Din acest motiv sunt eu aici:



2

Eu vreau sa schimb asta!

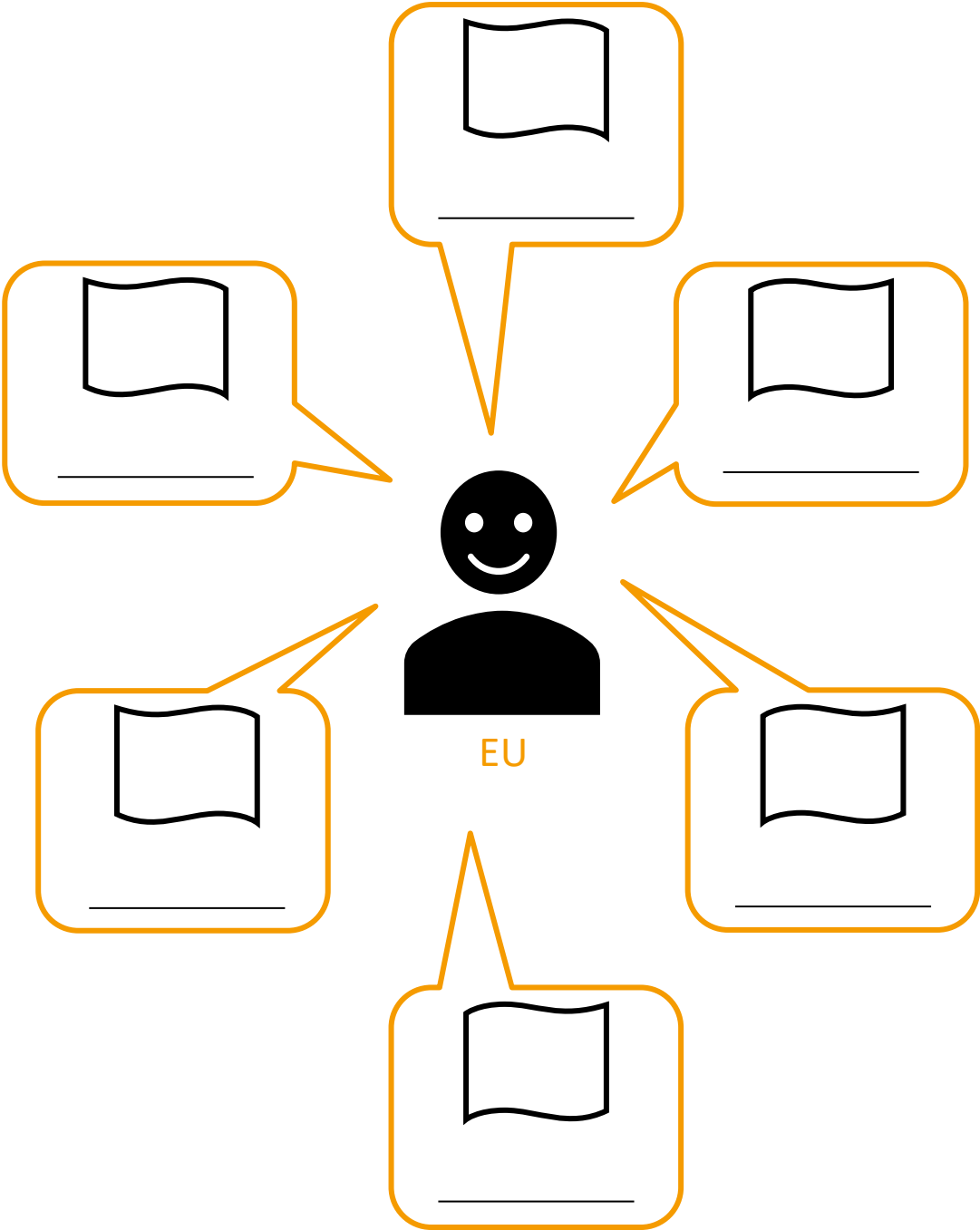


Da

Nu



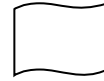
Limbiile mele străine:
Ce limbi străine vorbesc eu?



Limbiile mele străine: Ce știu să vorbesc bine?



Limba mea maternă este: _____



Eu pot...



	a înțelege					
	a vorbi					
	a citi					
	a scrie					

A citi: Cât de bine pot să citesc?



Eu pot citi cuvinte.

casă mașină mâncare
tren



Eu pot citi propoziții.

Aceasta este o
propoziție.



Eu pot citi texte.

Acesta este un text. Într-un text se găsesc multe propoziții. În textul acesta se găsesc patru propoziții. Și în textul acesta se găsesc 26 de cuvinte.



A citi cu voce tare:

Cât de bine pot să citesc cu voce tare?



Eu pot citi cuvinte.

casă mașină mâncare
tren



Eu pot citi propoziții.

Acesta este o
propoziție.



Eu pot citi texte.

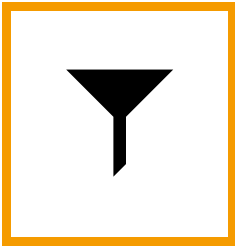
Acesta este un text.
Într-un text se găsesc
multe propoziții. În
textul acesta se găsesc
patru propoziții. Și în
textul acesta se găsesc
26 de cuvinte.



--- · --- · --- ✓

A citi cuvinte:

Cât de bine pot să citesc cuvinte?



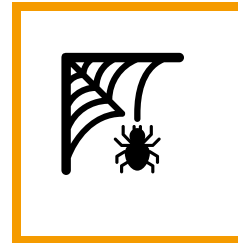
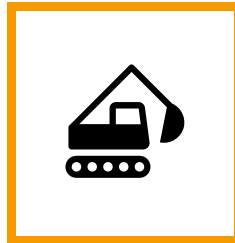
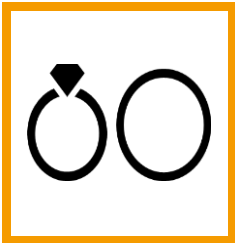
Pâlnia costă 2,50 de euro.
Mi-am pierdut rucsacul.
Iarna eu îmi iau mânușile.
Eu am un nou scaun cu rotile.

Cum a funcționat asta?



pâlnie, rucsac, mânuși, scaun cu rotile

A citi texte: Cât de bine pot să citesc texte?



Eu mă căsătoresc anul viitor. Este încă devreme, dar vreau sa pregătesc totul de acum. Unde se va ține petrecerea. Trebuie sa căutam încă verghetele. Iar eu trebuie să am și o listă cu invitați. Oare câte persoane pot să invit...

Vara asta mă duc in Grecia. Și anul trecut am fost în Grecia și am vizitat zona cu rucsacul. Anul acesta nu mai vreau sa fac așa. O să îmi caut un hotel liniștit și o să îmi iau un bagaj cu mine. Acolo o să rămân pentru două săptămâni...

Fiica mea iubește șantierele de construcții. Nu știu de ce. Dar ea iubește macaralele si escavatoarele. Îmi place sa mă duc cu ea la șantierele de construcții. Câteodată chiar ea îmi spune, unde se găsesc șantierele. Și atunci mergem acolo....

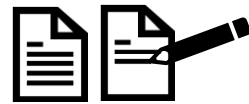
Nu am mai făcut ordine în pivniță de luni întregi. Ieri am fost în pivniță. Am căutat uneltele mele. Asta a fost un pic infiorător. Peste tot erau pânze de păianjen și podeaua nu arăta foarte bine. In week-end/sfârșit de săptămână o să fac un pic de ordine. Ai putea să ma ajuți?

Cum a funcționat asta?



verghete, bagaj, escavator, pânze de păianjen

A copia: Cât de bine pot sa copiez?



Eu pot sa copiez cuvinte.

casă	_____
mașină	_____
măncare	_____
tren	_____

--	--	--	--	--



Eu pot să copiez propoziții.

Aceasta este o propoziție.

--	--	--	--	--

Eu pot să copiez texte.

Acesta este un text. Intr-un text se găsesc multe propoziții. În textul acesta se găsesc patru propoziții. Și în textul acesta se găsesc 26 de cuvinte.

--	--	--	--	--

A scrie: Cât de bine pot eu să scriu?



Eu pot să scriu cuvinte.

--	--	--	--	--

Eu pot să scriu propoziții.





















--	--	--	--	--

Eu pot să scriu texte.

--	--	--	--	--

A scrie cuvinte:
Cât de bine pot să scriu cuvinte?



		_____
		_____
		_____
		_____
		_____
		_____
		_____
		_____
		_____
		_____

Cum a funcționat asta?



Iepuraș, leu, rochie, coș, lacăt, minge, pâlnie, a aplauda, cheie, maimuță
Hase, Löwe, Kleid, Korb, Schloss, Ball, Trichter, klatschen, Schlüssel, Affe

A scrie cuvinte:
Cât de bine pot să scriu cuvinte?



Cât de bine a funcționat asta?



a crește, biscuiți, învățător, coș, cântar, case, mere
wachsen, Kekse, Lehrer, Korb, Waage, Häuser, Äpfel.

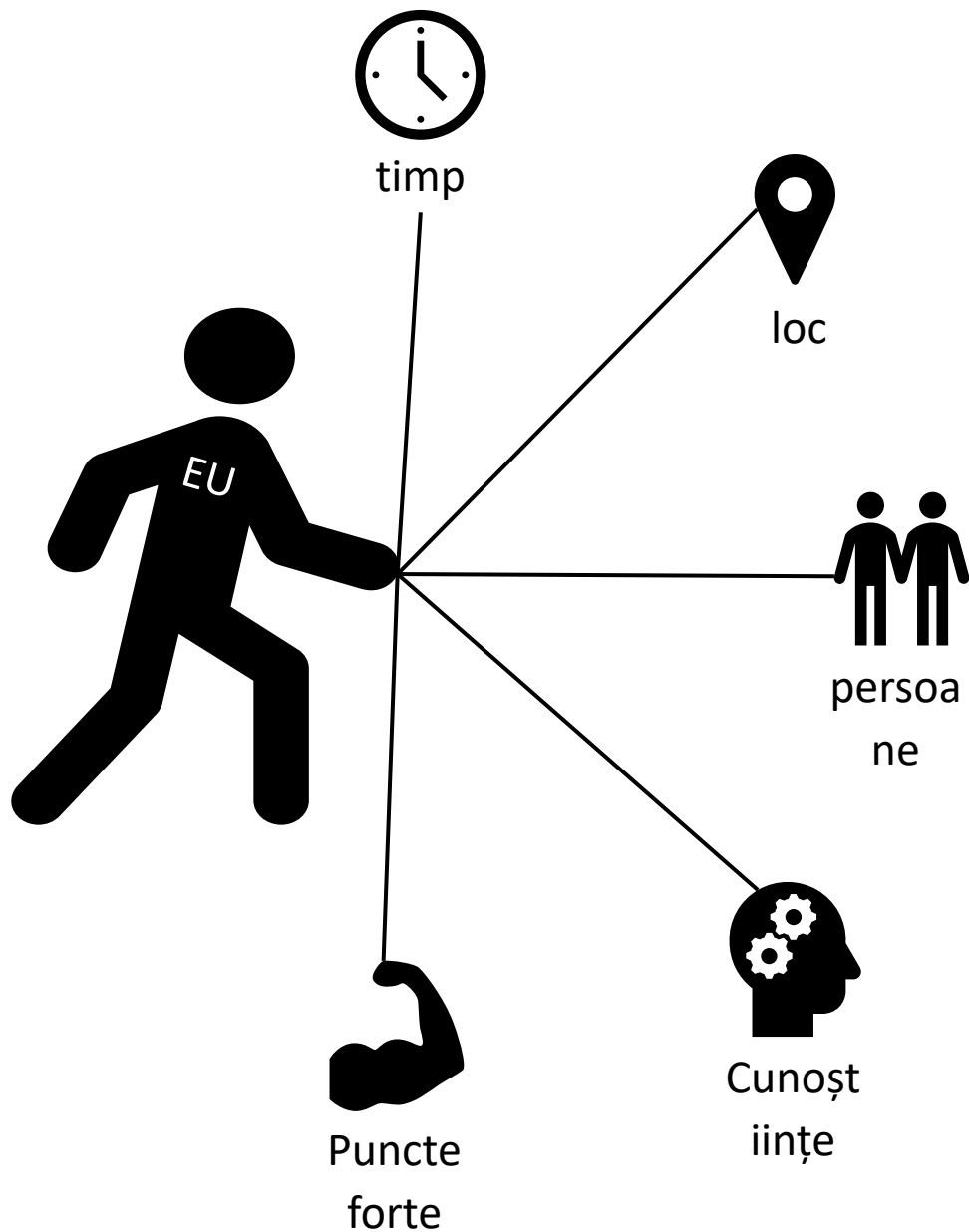
A scrie cuvinte și propoziții scurte:
Cât de bine pot să scriu cuvinte și propoziții?



Cum a funcționat asta?

motocicletă, bicicletă, interzis, căsătoriți, brad de Crăciun, căruț de cumpărături, Bebele râde, Omul ascultă muzică
Motorrad, Fahrrad, verboten, verheiratet, Weihnachtsbaum, Einkaufswagen, Das Baby lacht, Der Mann hört Musik

Posibilități: Care sunt posibilitățile mele?



--- · --- · --- ✓

Posibilități: Ce posibilități am eu?



4

Posibilități: Ce posibilități am eu?



Posibilități: Ce posibilități am eu?



timp	cunoștințe	interese
familia	obiective	prieteni
puncte forte	colegi	motivație
locuri	succese	exemplu
colegi de școală	profesor	abilități



Punctele mele forte: Cum sunt eu?



curios/curioasă

motivată

concentrată

creativă



utilă

independentă

disciplinată

comunicativă



4



Punctele mele forte: Ce pot să fac bine?





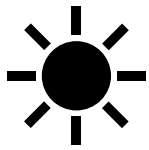
Punctele mele forte: Ce pot să fac bine?



Timp: Când învăț bine?



dimineața



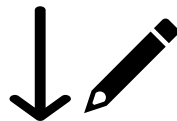
dupămasa



seara



noaptea



Când învăț bine?

__ : __ până la __ : __



__ : __ până la __ : __



--- · --- · --- ✓

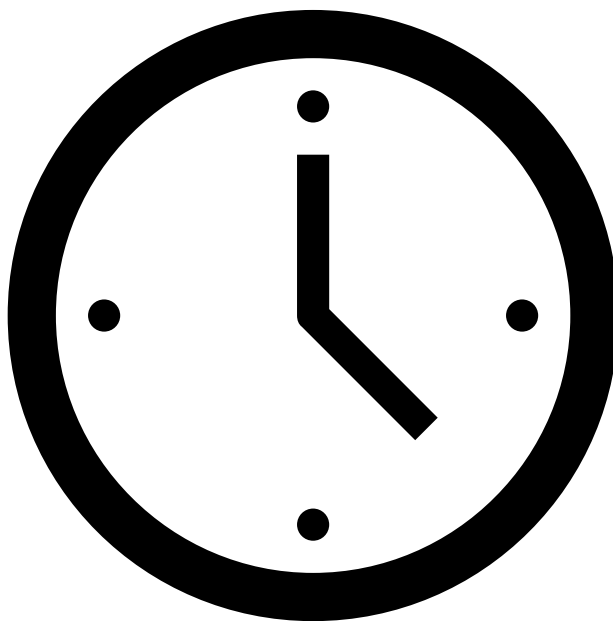
Timp: Când învăț bine?



Eu învăț	dimineața	<input type="checkbox"/>
	dupămasa	<input type="checkbox"/>
	seara	<input type="checkbox"/>



4



A învăța: Cum învăț eu?

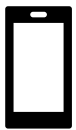


	cu un scop	  
	cu o structură	  
	singur/ă	  
	ajutat de	  
	în grupuri	  
	cu un plan de studiu	  
	fără un plan de studiu	  
		  

Materialie: Ce mă ajută pe mine?



carti



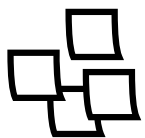
aplicații



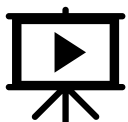
internetul



imagini



fișe de studiu



video



Loc: Unde învăț eu?



acasă



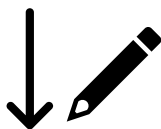
în clasă



în autobuz



afară










Unde reușesc să învăț bine?





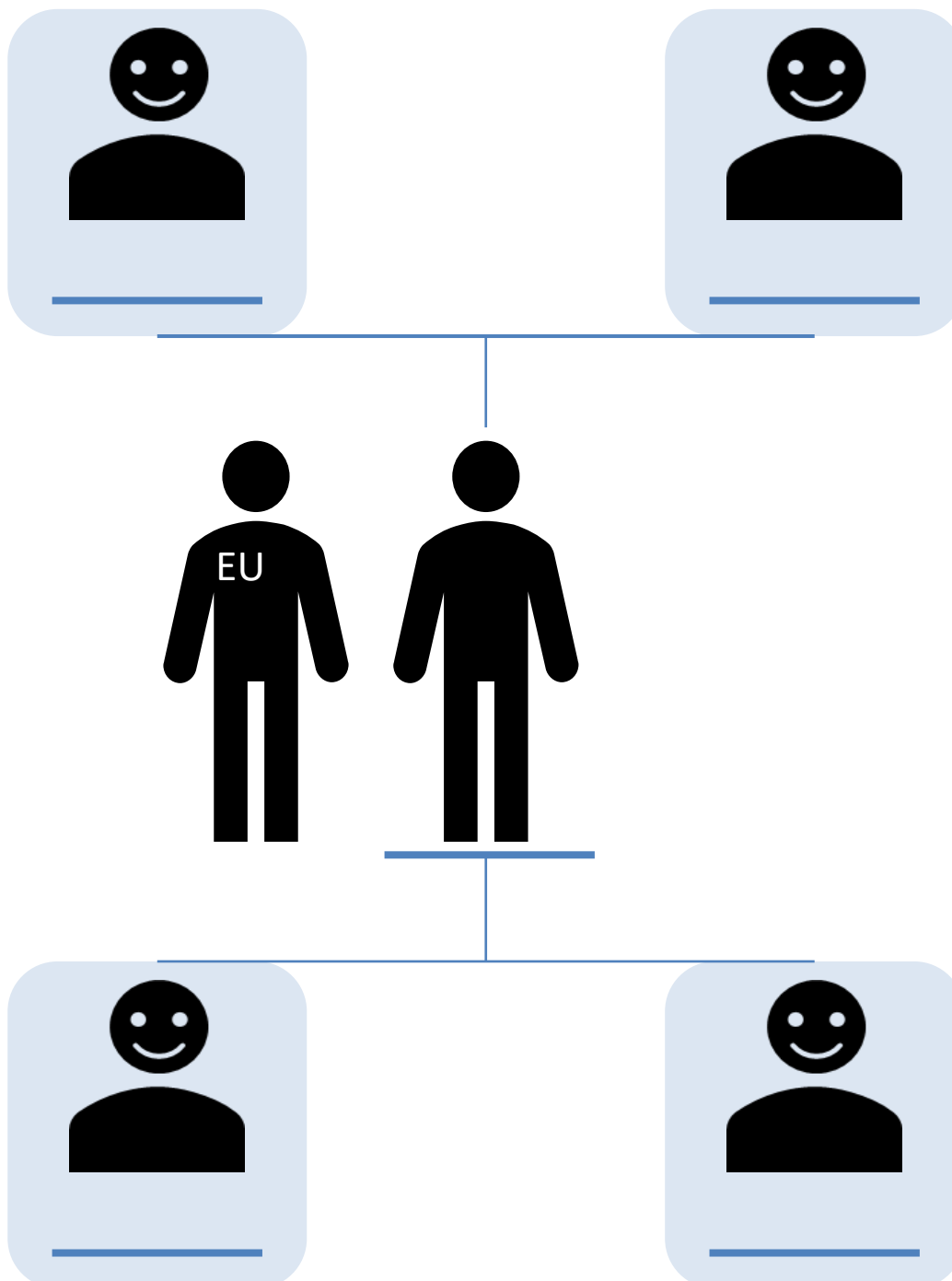
Persoane: Cine mă ajută?



		✓
	familia	
	prietenii	
	colegii	
	partenerii de studiu	
	colegi de școală	
	parteneri de studiu	
	vecini	



Persoane: Cu cine reușesc să învețe bine?



Locul meu de învățat: Unde reușesc să învăț bine?



A large empty rectangular box with an orange border, intended for the user to draw or write their answer to the question above.



4

Acesta este cel mai bun loc al meu pentru învățat.

Locuri de învățat: Unde ne putem întâlni?



Eu locuiesc aici:



Partenerul meu locuiește aici:




Noi doi învățăm aici:


Sau aici:





Posibilități și ajutor: Ce pot eu? Ce mă ajută?

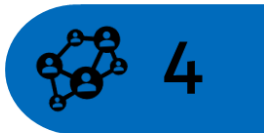



Așa sunt eu: 


Așa învăț eu: 

Aici învăț bine: 

La ora asta învăț bine: 



Aceștia sunt parteneri mei: 

Asta mă ajută: 

A învăța: Așa reușesc să învăț?



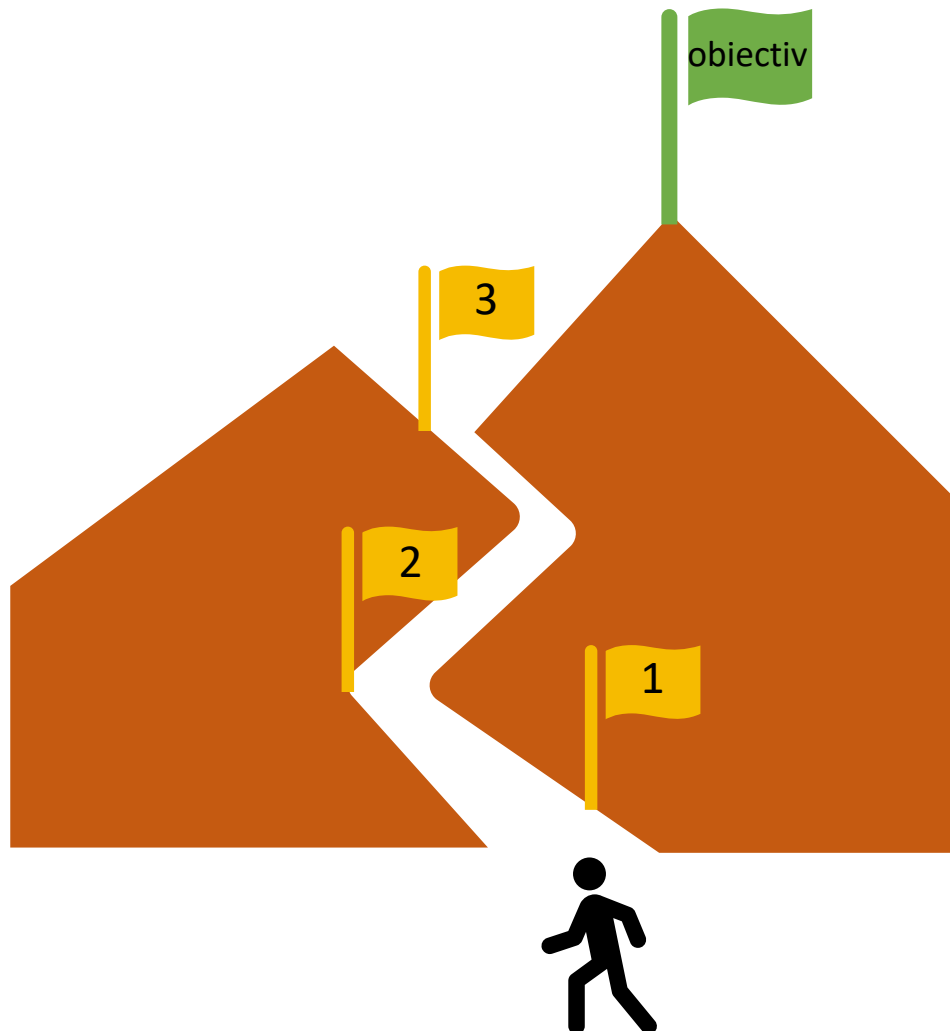
	Când învăț? _____
	Unde învăț? _____
	Cine mă ajută? _____
	Ce mă ajută? _____
	Ce pot eu să fac bine? _____
	Cum învăț? _____



--- · --- · --- ✓

Obiectivele mele:

Care este drumul meu spre obiectiv?



5

Care este **obiectivul meu**?

Care este **direcția mea** pentru atingerea obiectivului?

Obiectivele mele: Cum învăț să citesc și să scriu?



Aici sunt eu.



Start



Aici vreau să ajung.



obiectiv

la servicii		la cumpărături		pe internet		în instituții		în oraș	
a citi:		a citi:		a citi:		a citi:		a citi:	
a scrie:		a scrie:		a scrie:		a scrie:		a scrie:	
Asta este important pentru mine:		Asta este important pentru mine:		Asta este important pentru mine:		Asta este important pentru mine:		Asta este important pentru mine:	



Obiectivele mele:
La care obiective mă gândesc?



obiective

dorințe

Obiectivele mele:

Cărui domeniu aparțin obiectivele mele?

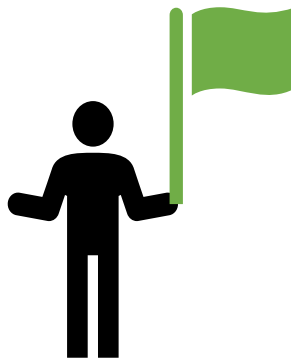


vis

obiectivul meu dorit
idealul meu

imposibil

nu este realizabil

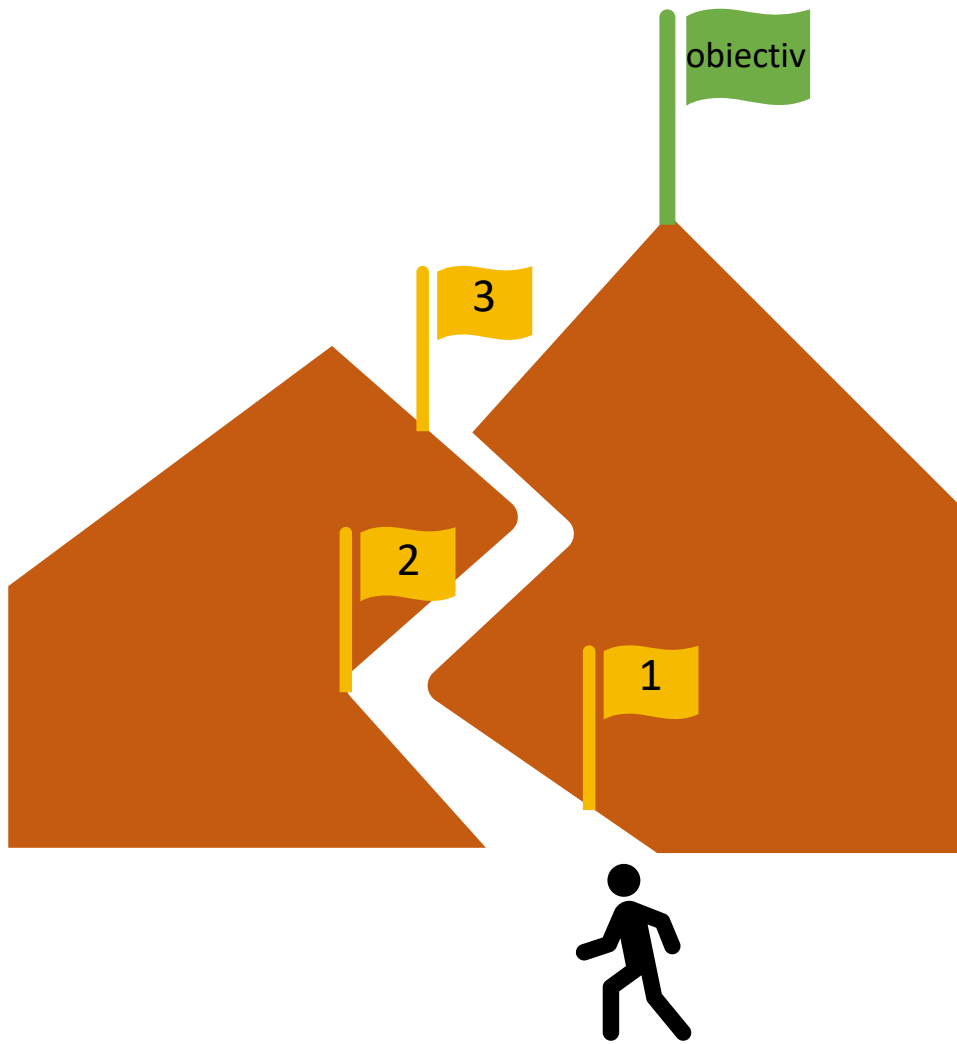


eu

atitudinea mea
poziția mea

alte persoane

mediul meu
condiții externe



Obiectivele mele:
Care este obiectivul meu real?



Obiectivele mele: Ce se întâmplă după?



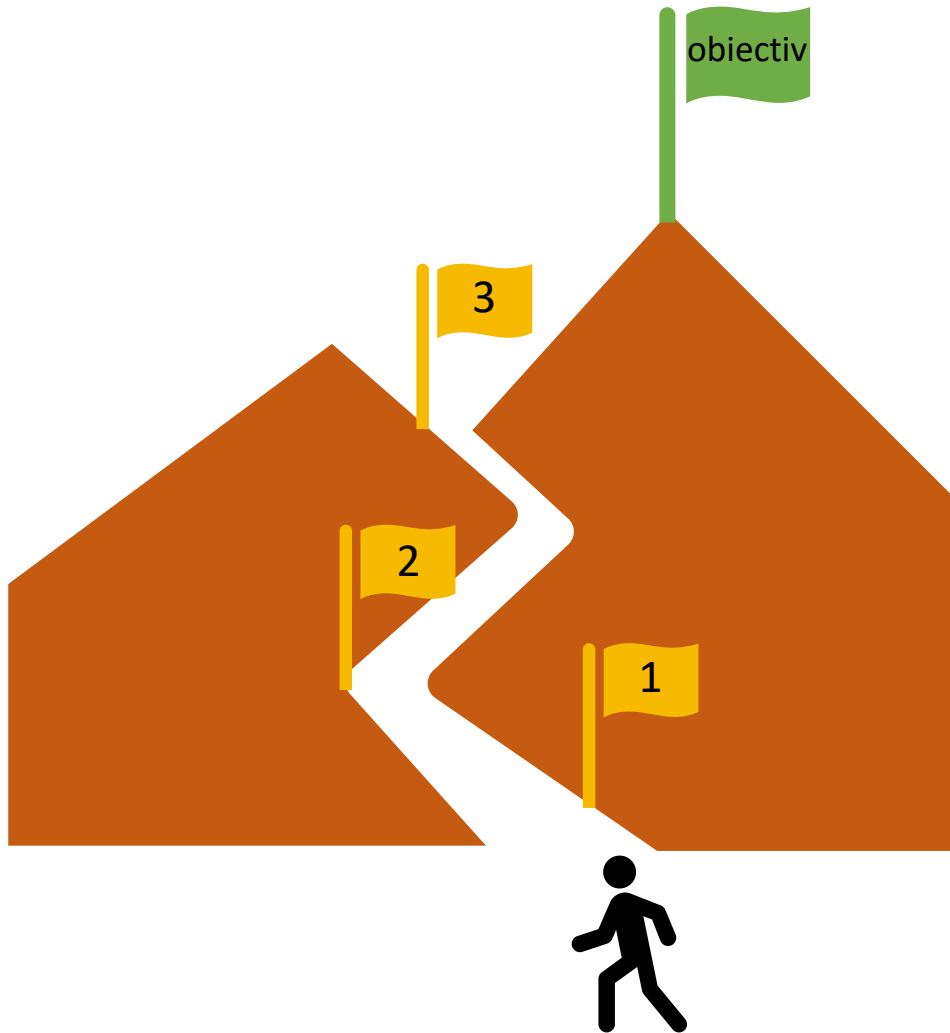
Pot să câștig...






Pot să pierd...

Obiectivele mele:

Care sunt obiective mici pe drumul meu pentru mine?



obiectiv	1	
obiectiv	2	
obiectiv	3	

Obiectivele mele:

Ce obiective mici sunt pentru mine importante?



Eu sunt aici.



Start



Eu vreau să ajung
aici.



Obiectiv

1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

--- · --- · --- ✓

Drumul meu: Ce pot să fac?



Pasul 1:



--- · --- · --- ✓



Pasul 2:

--- · --- · --- ✓



Pasul 3:

--- · --- · --- ✓



--- · --- · --- ✓

Obiectivele mele:

Ce pași trebuie să realizez pentru a atinge obiectivele?



Eu sunt aici



Start

Eu vreau să ajung aici.



Obiectiv



O parte din obiectiv:

- 1. pas
- 2. pas
- 3. pas



O parte din obiectiv:

- 1. pas
- 2. pas
- 3. pas



O parte din obiectiv:

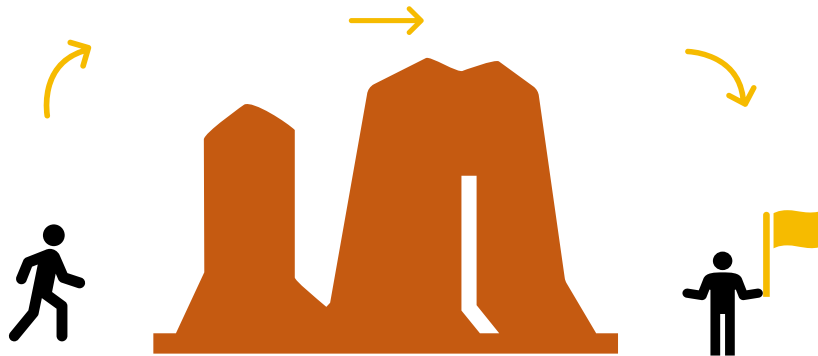
- 1. pas
- 2. pas
- 3. pas






O parte din obiectiv:

- 1. pas
- 2. pas
- 3. pas

























Drumul meu: Ce probleme pot apărea?



Obiectiv 	
Care sunt problemele care există? 	
Ce pot să fac să le depășesc? 	

Plan săptămânal: Ce învăț în săptămâna asta? Spre exemplu

👁️👁️ Așa ar putea să arate planul meu săptămânal.

Data	Ce?	Cu cine?	Cum?	Pentru cât timp?	Cum a fost?
---	a scrie 	cu familia 	la calculator 	10 minute	
---	a citi cărți 	singur/ă 		30 minute	
---	a merge la un curs 	cu alții 		3 ore	
---	a citi cuvinte 	cu alți copii 	jucând 	1 oră	
---	a citi notițele 	singur/ă 	la cumpărături 	1 oră	
---	a scrie scrisori 	cu tatăl meu 		30 minute	
---	a repeta literele A B C	singur/ă 	ascultând muzică 	1 oră	

Plan săptămânal: Ce învăț eu în săptămâna aceasta?

Numele meu: _____

Săptămâna de la _____ până la _____



Data?	Ce?	Cu cine?	Cum?	Pentru cât timp?	Cum a fost?

Evaluare: Cum a fost consultația?



Numele meu este: _____

Cum se numește
consultantul? _____

Ce am învățat? Ce am înțeles?

De ce au fost întâlnirile bune?




Evaluare: Cum a fost consultația?




Numele meu este?:	_____
Cum se numește consultantul?	_____

Ce a fost în mod deosebit bine?



Ce a fost în mod deosebit greu?






Evaluare: Cum a fost consultanța?




Numele meu este: _____

Cum se numește
consultantul? _____

Pentru ce a fost consultanța bună?






Doresc sa continui să lucrez in același fel pentru a atinge
obiectivele?



Final: Cum a fost consultația?



















-  Sunt foarte satisfăcut/ă.
-  Așa și așa.
-  Sunt nevoie de puține îmbunătățiri.

Ce aparține consultației?	Cum a fost ?
---------------------------	--------------















Consultantul...

	...a fost simpatic și prietenos.			
	...a vorbit lent. Am putut să înțeleg tot.			
	...m-a ajutat mereu.			
	...a vorbit foarte mult. Eu am putut vorbi doar foarte puțin.			






Întrebările...

	...le-am înțeles mereu.			
	...sau potrivit cu problema mea de învățare.			
	...le-am putut răspunde.			

Final: Cum a fost consultația?






-  Sunt foarte satisfăcut/ă.
-  Așa si așa.
-  Sunt nevoie de puține îmbunătățiri.

Ce aparține consultației?		Cum a fost?		
				
Camera...				
	...a fost liniștită. Am putut să vorbim în liniște.			
	...a fost frumoasă. M-am simțit în largul meu.			
	...a fost ușor de găsit.			
 				
Întâlnirile...				
	...le-am făcut împreuna.			
	...sau potrivit foarte bine.			
	...erau în apropiere..			

Final: Cum a fost consultația?



-  Sunt foarte satisfăcut/ă.
-  Așa și așa.
-  Sunt nevoie de puține îmbunătățiri.

Ce aparține consultației?		Cum a fost?		
 Intalnirile...				
	...au fost bune. Am venit cu drag.			
	...au fost exact cum mă așteptam.			
	...au fost prea lungi.			
	...au fost prea scurte.			
 Soluția...				
	...am putut să o gășesc.			
	...mi-a dat-o consultantul.			
	...este bună. Sunt fericit/ă cu ea.			

Final: Cum a fost consultația?



- ☺ Sunt foarte satisfăcut/ă.
- ☹ Așa și așa.
- ☹ Sunt nevoie de puține îmbunătățiri.

Ce aparține consultației?	Cum a fost?		
Consultantul...			
...a fost simpatic și amabil.	☺	☹	☹
...a vorbit încet. Am putut înțelege tot.	☺	☹	☹
...m-a ajutat.	☺	☹	☹
...a vorbit mult. Am înțeles foarte puțin.	☺	☹	☹
Întrebările...			
...le-am înțeles mereu.	☺	☹	☹
...sau potrivit cu problema mea de învățare.	☺	☹	☹
...am putut să le răspund.	☺	☹	☹
Camera...			
...a fost liniștită. Am putut vorbi în liniște.	☺	☹	☹
...a fost frumoasă. M-am simțit în largul meu.	☺	☹	☹
...a fost ușor de găsit.	☺	☹	☹
Întâlnirile...			
...le-am stabilit împreună.	☺	☹	☹
...au fost mereu bune pentru mine.	☺	☹	☹
...au fost în apropiere.	☺	☹	☹
Întâlnirile...			
...au fost mereu bune. Am venit cu drag.	☺	☹	☹
...au fost exact cum mi-am dorit.	☺	☹	☹
...au fost prea lungi.	☺	☹	☹
...au fost prea scurte.	☺	☹	☹
Soluția...			
...am reușit să o gășesc.	☺	☹	☹
...mi-a dat-o consultantul.	☺	☹	☹
...este bună. Eu sunt mulțumit/ă cu această soluție.	☺	☹	☹

Impressum

Stand: Dezember 2020

Zitiervorschlag: Bechauf, Carina; Böddeker, Judith; David, Monika; Feldmeier García, Alexis; Krömer, Lea; Wind, Sonja (2020): Alphalernberatungsportfolio. Theorie und Materialien für den Beratungsprozess. Alphalernberatung – Sozialraumorientierte Lernberatung für gering literalisierte Erwachsene mit/ohne Migrationshintergrund. Materialien in Rumänisch für die Lernberatung. (AWO KV Bielefeld e.V. / WWU Münster). Bielefeld, Münster. Lizenz: CC BY-NC-ND 4.0.

Layout:

Judith Böddeker
Alexis Feldmeier García
Lea Krömer
Annegret Lemmel

Entwurf-Projektlogo:

Anna Dammers

Lizenz:



Weiternutzung als OER ausdrücklich erlaubt: Dieses Werk und dessen Inhalte sind - sofern nicht anders angegeben - lizenziert unter CC BY-NC-ND 4.0. Nennung bitte wie oben unter Zitiervorschlag angegeben. Der Lizenzvertrag ist hier abrufbar:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de>

Das Projekt Alphalernberatung – *Sozialraumorientierte Lernberatung für gering literalisierte Erwachsene mit/ohne Migrationshintergrund* ist ein Kooperationsprojekt zwischen der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Bielefeld e. V. und dem Germanistischen Institut der Westfälischen Wilhelm-Universität Münster. Es wird im Rahmen der AlphaDekade des Bundes (2016-2026) vom Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert. Förderzeitraum: Oktober 2018 bis September 2021.

Nähere Informationen zum Projekt Alphalernberatung finden Sie auf den Projektseiten der Projektpartner:

- <https://alphalernberatung-bielefeld.de/>
- <https://www.uni-muenster.de/Germanistik/alphalernberatung/>

Nähere Informationen zur AlphaDekade des Bundes finden Sie unter:

- <https://www.alphadekade.de/>



GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



ARBEITERWOHLFAHRT
Kreisverband Bielefeld e.V.

